

**Jueves
28
de Julio**

**Primero de Primaria
Lengua Materna
(clase bilingüe)**

Mis tareas llegan a su destino

Aprendizaje esperado: *revisar el texto que escribe sobre su experiencia.*

Énfasis: *revisa y corrige sus textos y reflexiona sobre la forma en que puede hacerlas llegar a su destino.*

¿Qué vamos a aprender?

Conocerás más acerca de la comunidad indígena de Baborigame del municipio de Guadalupe y Calvo en el estado de Chihuahua, hablantes de la lengua Tepehuan Odami, como la profesora Joaquina Almodóvar Rivas que te contará acerca de la cultura Tepehuana Odami.

Revisarás y corregirás un texto narrativo para expresar tu experiencia de aprender en casa y tratarás de enviarlo a otros niños y niñas.

¿Qué hacemos?

En la sesión de hoy, la profesora que se encuentra en esta sesión quiere recordarte su nombre y de dónde viene.

Español

Tepehuan Odami

Soy la maestra Joaquina Almodóvar Rivas, soy de la comunidad de Baborigame del municipio de Guadalupe y Calvo en el estado de Chihuahua, y hablo la lengua Tepehuan Odami. Trabajo en la comunidad que se llama Pedregal, y atiendo un grupo multigrado.

Ani ojadami Joaquina Almodovar Rivas oidhiaga ani Baburiana Gpe y Calbo Chihuahua ñiakai ani odamikidiatabuaini Tijoñiana dhi muyi arhi tutuguidhi ani.

Maestra Joaquina es muy interesante lo que ha dicho, ¿trabaja con un grupo multigrado! ¿Puede explicar un poco más acerca de estos grupos?

Un grupo multigrado es aquel que atiende a niñas y niños de diferentes grados, por ejemplo, en mi grupo hay alumnas y alumnos de 1° 5° y 6° grados. Un maestro que trabaja con ellos debe trabajar contenidos de cada grado y apoyarse de los niños que saben o aprenden rápido, y así ayuden a los más pequeños.

Jumo grupo multigrado tuya ridhi xi muyi arhi tutuguidhi ani ilidhuokami dhi bamioma gugurakami. Kakudu xianko arhi tutuguidhi ani jumos bamioga gugirru agaixi atabuada ani nanamxi adundhiagui gugurakudu dhi go ulidhiolami butarru

¿Es complicado atender a diferentes grados en una misma aula?

Algunas veces, pero en educación indígena, son los grupos que predominan, los grupos multigrado, también, recuerda que tenemos que enseñar nuestra lengua materna, si es una lengua indígena, así como también el español.

Umo midhia. Go matudarragai gobai odamikami muyi arhi dhi agaixi matika atimi tutuguiada odamikudu xi gokirri ñioki gobai.

Maestra puede comentar, ¿Por qué existen estos grupos multigrado?

En las comunidades o lugares, en donde hay poca población infantil. se forman los grupos multigrado. Los cuales se forman con aproximadamente 25 niños, de una sola comunidad, ya que cursan diferentes grados y los niños, son de diferentes edades.

Xiako oidhiaga atimi xiako oidhiaga chuki odami. Katudu jumo kobai dana taama arhi imi obagadi, nuxkaxi go arhi jiopai ojadarra chuki grados dhi go arhi chiki umigui bia.

Por ejemplo, la escuela en donde laboro es bidocente, quiere decir, que sólo somos dos maestras quienes atendemos a todos los grados. Sus aulas son pequeñas, yo atiendo en mi

Go Eskuelana xiako atabuai ani atabuitimi gooka ojadami oki xiakoga atabuai atimi buxi go arhi madu ilidhiokami go Eskuela ilidhio xiako titiguidhi atimi ani titiguidhi

grupo a 24 alumnos, y en el otro grupo son 22 alumnos, y la escuela está a 20 minutos de la comunidad.

***jumo kobai dan maakoba dhi gimai
ojadami jumo kobai dana gooka
arhi dhi go Eskuela miadiga parri
jumo kobai gu buai adhiarra.***

Maestra Joaquina, el trabajo que ustedes realizan es muy importante, nada fácil. Sin embargo, a pesar de las dificultades trabajan con mucho cariño y dedicación. Porque así se ha podido observar durante todas las sesiones bilingües.

Gracias. Y así es.

Diuxatanamuidhia pudukai tudu.

Gracias Maestra por lo que ha explicado. Pero ¿Puede compartir algo de su comunidad o del lugar en donde trabaja?

Claro que sí. En mi comunidad donde trabajo, las personas aún conservan su cultura, donde hacen sus fiestas y tradiciones con mucho respeto. Bailan una de sus danzas, la cual le llaman matachin y todos bailan, además, hacen tesgüino que es la bebida tradicional. Cuando se festeja el día de cambio de gobernador y capitán, también para agradecer por la lluvia y la buena cosecha, no puede faltar, nuestra bebida tradicional en nuestras fiestas.

***Xiako atabuai anī go odami apikia
buadana gobai go baguimi kī
xiadutukami dhi gir bithidarraga
buia gobai kī baimaxkami.
Tutudaiñia gobai go tudaidhiagui
xiankīdī tīguidhi Matachin bīxkatai
tutudakai dhi buadana gobai
nabaithi xinkīdī gir odami
biturragadi. Xiukadi ga baikiagada
jumo kaigui o go moyi dhi xiukadi
xiatanamiidhiada gobai go duki dhi
go kuga busia go ixtuma isada
gobai dhi umi agaixi bigaka go
nabaithi.***

Te invito a observar el siguiente video

Gun bapaidhi anī nidhia jumo video.

1. Ventana a mi comunidad. Mitote tepehuano. Observa el video completo.

<https://ventanaamicomunidad.org/V/ykpTGJ7Q>

¿Qué te pareció? Nosotros lo realizamos en algunas comunidades el día 14 de mayo. El Mitote Tepehuano es un rito sagrado que se celebra al inicio de la temporada de siembra. Se baila hasta el amanecer.

***¿Dukathi nidhia apimo? Atimī buai
amī xiako oidhiaga atimī amī ibuarri
xidhiorro tasairri. Go baguimi mitote
odami agaikami surikīdī
xiadutudikami gī buai gobai xiikadi
gī isaagada katudu kī baimaxi
gobarra buxi kuadagui dhi
tutudakaiñia gobai maxi ukami.***

Qué interesante es todo lo que cuenta, maestra Joaquina, se puede observar que todos y todas conviven y participan en esa celebración.

Así es, los Odami. Tenemos muchas tradiciones y costumbres. Además, nuestra lengua y cultura están vivas.

***Go odami biatini muyi gif
bithildarragaidic gir lioki dhi gur
nagindaga kuga xiadutudagar
agaixi pudikay ga tuguidhia atumi.***

Y eso es muy importante para que las niñas y niños tepehuanos, las conozcan y las perduren.

Bueno, inicia esta sesión de este año escolar que está por terminar, sin duda, ha puesto muchos retos a todos y todas, y uno de ellos es seguir estudiando y aprendiendo.

***Ji xibi agaixi ga duñiatimi gir alhi
ojai ami basukidhiadi ojai
adundhiaga.***

El día de hoy vas a corregir los textos que escribiste la sesión pasada, además, vas a tratar de enviarlos a otros niños y niñas.

***Agaixi ki doñiagui apimo katudu
otoxdhia atimi aja arhi apiko
oidhiakami.***

Te parece si, comienzas por platicar y reflexionar de cómo has trabajado en casa, ¿Cómo te has sentido? ¿Cómo te sientes ahora, triste, cansado, estresado? y ¿Te gusta trabajar en casa?

***Kiadi go pepe xi ka ki duña atimi
dhi atagadamo dhi matu kaika
ixdhukatai darraka atimi ixddhuka
atabuahi atimi ga tikakami go arhi
¿duka tada api ga atabuadathai
pudikay? ¿duka tada api
soigurhidhi , bamoka?¿ojoidhi puxi
ojada kiyiana?***

Es lógico no estar seguros de lo que sentimos, por eso es bueno, escribir eso que estás sintiendo. Te invito a escribir un texto, de lo que más te ha gustado de trabajar en casa, mientras, ¿Podemos revisar los que trabajaste la sesión pasada?

Porque recuerdo que tenían algunas fallas los textos, vas a revisarlos y a corregirlos.

Observa la siguiente imagen y lee con mucha atención, si aún no sabes leer, pídele a algún familiar te ayude en la lectura.

Textos de los niños.

Ejemplo 1

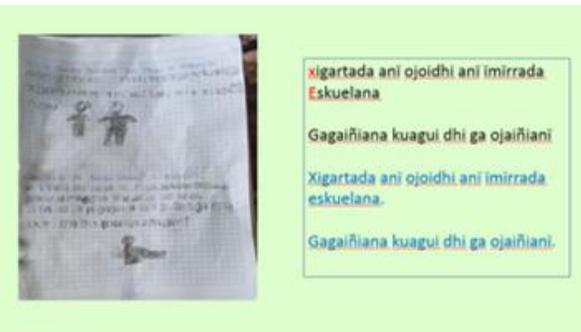
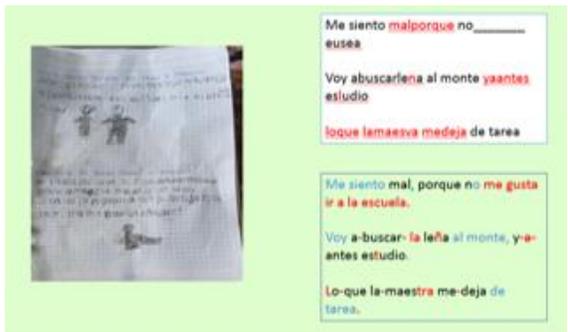
Ejemplo 2



Ejemplo 3. Español



Ejemplo 4. Tepehuan Odami



¿Te das cuenta de que aún los niños y niñas de primer año como tú, cometen varios errores?

Se puede decir, que hace falta estar más de cerca y atentos en este grado escolar, porque es cuando realmente van a aprender a leer y a escribir y los niños, necesitan tanto el apoyo del maestro como de los padres, que ahora, por las circunstancias, ha sido difícil y complicado.

Desde luego, como ya se ha dicho en sesiones pasadas la alfabetización es un proceso y, cada vez vas a escribir mejor, pero hay que estudiar y practicar mucho.

Así que debes poner mucha atención en tus sesiones, si tienes dudas, debes preguntar a tus maestras y maestros, así te vas a dar cuenta en que te estás equivocando y con su ayuda, vas a evitar esos errores y aprender de ellos.

Pero ¿Qué pueden hacer los niños y niñas de la comunidad para que los maestros puedan revisar los textos o escritos que elaboran? ¿Y les expliquen?

Las niñas y niños pueden enviar los trabajos a sus maestros, algún padre de familia, puede ser el mensajero y entregarlos, de esa manera, pueden ser revisados sus trabajos y cuando asistan a sus escuelas, el maestro o maestra les puede mostrar en dónde fallaron y explicarles con cuidado y como ya se termina el ciclo escolar, les pueden dejar algunas actividades, para que estudien y aclaren sus dudas.

También puedes compartir tus textos con otros niños y niñas de otros grupos, grados, o con algún familiar, así vas a conocer, cuál ha sido su experiencia de tener sus clases a distancia y de aprender en casa, siempre y cuando las condiciones sanitarias lo permitan y llevando a cabo todas las medidas higiénicas necesarias.

Con la ayuda de un familiar revisa tu texto y realiza las correcciones, después junta todos tus escritos (textos, dibujos, copias, ejercicios, etc.) que realizaste durante el ciclo escolar, y forma un libro.

Al final, escribe un texto de lo que te gustaría realizar con tus compañeros cuando regresen a clases presenciales.

Puedes pedirle a tus padres o algún familiar, que se lo lleve a tu maestra o maestro o bien, entregárselo tú cuando te visite o te dé asesoría.

Es importante motivar a las niñas y niños a seguir estudiando y aprovechar los recursos que puedan tener a su alcance, como en este caso, el padre mensajero.

Son muy interesantes esas estrategias, maestra, Joaquina, además, el ciclo escolar se termina, no ha sido fácil estudiar desde casa.

Todos y todas hemos aprendido durante este ciclo escolar que termina, pero nos ha dejado muchas enseñanzas. Como ser más autónomos en nuestro aprendizaje, responsables, cooperativos, entre muchas otras cosas más.

La sesión estuvo muy interesante, recuperaste varias cosas que aprendiste durante el ciclo escolar, tienes que seguir adelante, estudiando mucho y repasando lo que has aprendido.

Aprendiste mucho de nuestro país, pero más de las lenguas y culturas que existen, además, lo importante que es aprender nuestra lengua materna, cuando ésta es una lengua indígena.

Se termina este ciclo escolar, pero es muy importante seguir con los cuidados necesarios, de esa manera, seguramente pronto estarás en tu escuela aprendiendo y conviviendo con tus compañeras y compañeros.

Te agradecemos mucho, que hayas estado en esta sesión de Lengua Materna Bilingüe de primer grado, durante todo el año escolar. Gracias a todos los maestros bilingües que también estuvieron presentes para enseñarnos tantas cosas.

Cuídate mucho. ¡Hasta el próximo ciclo escolar!

Si te es posible consulta otros libros y comenta el tema de hoy con tu familia. Si tienes la fortuna de hablar una lengua indígena aprovecha también este momento para practicarla y plática con tu familia en tu lengua materna.

¡Hasta el próximo ciclo escolar!

Estimada y Estimado Estudiante:

Con esta clase se concluye el ciclo escolar 2020-2021, el cual, en su mayoría, se llevó a cabo a distancia a través de los diversos medios de comunicación, pero sobre todo, en compañía de tu maestra o maestro y de tu familia.

Fue un año difícil, posiblemente enfrentaste muchas limitaciones y problemas en tu hogar para continuar tu aprendizaje, sin embargo, aún ante la adversidad, tu ánimo te impulsó para seguir adelante, hasta llegar a esta última clase del ciclo escolar.

Recuerda que puedes repasar tus clases, ya sea a través de los apuntes como éste, en el portal de Aprende en casa:

<https://aprendeencasa.sep.gob.mx/site/index>

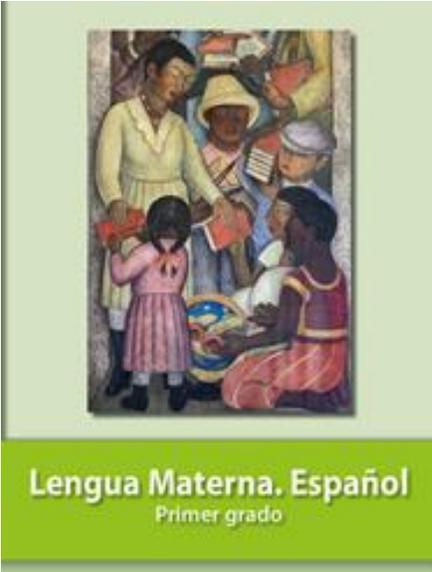
Estamos muy orgullosos de tu esmero y dedicación. Quisiéramos que compartieras con nosotros tus experiencias, pensamientos, comentarios, dudas e inquietudes a través del correo electrónico:

aprende_en_casa@nube.sep.gob.mx

**¡Muchas felicidades!
Hiciste un buen trabajo**

Para saber más:

Lecturas



<https://libros.conaliteg.gob.mx/20/P1ESA.htm>